

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Krajský súd v Prešove – Az EU-Szerződés 6. cikkének, valamint az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény Párizsban, 1952. március 20-án aláírt első kiegészítő jegyzőkönyve 1. cikkének értelmezése – Tulajdonjog – Elektromos berendezések magántulajdonban lévő területeken történő elhelyezését a tulajdonosok kártalanításához való joga nélkül lehetővé tévő nemzeti jogszabály

Rendelkező rész

Az Európai Közösségek Bíróságának nyilvánvalóan nincs hatásköre a Krajský súd v Prešove V által a 2006. május 2-i, illetve július 21-i határozatokban előterjesztett kérdések megválaszolására.

(¹) HL C 249., 2006.10.14.

2006. december 13-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság

(C-503/06. sz. ügy)

(2007/C 82/23)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: D. Recchia meghatalmazott)

Alperes: az Olasz Köztársaság

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy az Olasz Köztársaság – mivel Liguria tartomány olyan, a vadon élő madarak védelmi rendjétől való eltérések engedélyezésére vonatkozó szabályozást fogadott el és alkalmaz, amely nem tartja be a 79/409/EGK irányelv (¹) 9. cikkében meghatározott feltételeket – nem teljesítette az ezen irányelv 9. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- a Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Egy bejelentés kézhezvételét követően a Bizottság tudomást szerzett arról, hogy Liguria tartomány elfogadta a 2001. október 5-i 34. törvényt a vadon élő madarak védelmének rendjétől a fent hivatkozott irányelv 9. cikke alapján való eltérések elfogadásának szabályozása céljából. Ezen tartományi törvényt a 2002. augusztus 13-i 31. tartományi törvény módosította.

A Bizottság álláspontja szerint a módosított 34/2001 tartományi törvény az irányelv értelmében védett madárfajok szabályos vadászatát engedélyezi, amennyiben:

- általános és elvont módon, továbbá időkorlát nélkül határozza meg az eltérés tárgyát képező fajokat, noha az eltérés kivételes, intézkedés jellegű aktus, melyet meghatározott előfeltételek fennállásának tudományos jellegű vizsgálatát követően lehet elfogadni;
- az eltérést képező egyedi intézkedések vonatkozásában nem írja elő azon elvont okok egyike megjelölésének kötelezettségét, amely folytán az irányelv 9. cikkének értelmében az eltérést engedélyezni lehet, sem pedig azon konkrét indokok felsorolásának kötelezettségét, amelyek folytán egy meghatározott intézkedés az elvont okként hivatkozott követelmény fennállására vezethető vissza;
- nem írja elő a más kielégítő megoldások hiányát megállapító vizsgálat tiszteletben tartását, se azon hatóság megjelölését, amely jogosult kijelenteni, hogy a 9. cikkben foglalt feltételek teljesülnek.

A módosított 34/2001 tartományi törvény összeegyeztethetlensége tükröződik a vadászati felhasználások engedélyezésére vonatkozó konkrét intézkedésekben, amelyek nem bizonyítják más kielégítő megoldások hiányát, és amelyek nem tesznek említést az eltérést szükségessé tevő elvont indokról vagy konkrét okokról.

Az indokolással ellátott véleményben megjelölt, 2006. október 31-i határidő leteltét követően Liguria tartomány a 2006. október 31-i 35/2006 tartományi törvénnyel hatályon kívül helyezte a módosított 43/2001 tartományi törvényt és elfogadta a 36/2006 tartományi törvényt, amely engedélyezi a kivételes vadászati felhasználásokat és amely a hivatkozott irányelv 9. cikkével való összeférhetetlenségnek ugyanazon elemeket mutatja, mint a fenti tartományi jogszabályi kerettel kapcsolatban már kifogásoltak.

(¹) A vadon élő madarak védelméről szóló, 1979. április 2-i 79/409/EGK tanácsi irányelv, HL L 103. 1. o., magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 98. o.

A Tribunale civile di Genova (Olaszország) által 2007. január 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Autostrada dei Fiori SpA, AISCAT, Associazione Nazionale dei Gestori delle Autostrade kontra Governo della Repubblica italiana, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dell'Economia e delle Finanze, Azienda nazionale autonoma delle strade (ANAS)

(C-12/07. sz. ügy)

(2007/C 82/24)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale civile di Genova

Az alapeljárás felei

Felperes: Autostrada dei Fiori SpA, AISCAT, Associazione Nazionale dei Gestori delle Autostrade.

Alperes: Governo della Repubblica italiana, Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dell'Economia e delle Finanze, Azienda nazionale autonoma delle strade (ANAS)

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1) valamely olyan jogalany, amely részvénytársaság, és céljai, működése és a piacba történő beavatkozásra irányuló hatásköre olyan, mint amelyet az olasz jogalkotó ruházott az ANAS spa-ra [amint ez – különösen – az új jogalany létesítő okirataiból, a 2002. december 18-i decreto interministeriale (minisztériumközi rendelet) által jóváhagyott alapító okiratból, valamint a 2007. évi „kötségvetési” törvény 1. cikke (1034) bekezdésének a kormány „maximódosítással” történt módosítással törvénnyé alakított 2006. október 3-i rendelet 2. cikkének (82)-(92) bekezdése szerinti új szabályozásból következik], minősíthető-e vagy sem a közösségi jogrend szerint és ennek hatásait tekintve vállalkozásnak, bár közzállalkozás, és mint ilyenre, vonatkozik-e rá a versenyszabályozás (EK 86. cikk)?

Igenlő válasz esetén,

2) a tulajdonnak a közösségi jogrend által védelmezett alapvető jogára tekintettel összeegyeztethető-e valamely, a vizsgálthoz hasonló jogszabály, a 286/2006 törvény által átalakítva is, amely – az olyan versenyző közzállalkozásra, mint az ANAS spa-ra ruházott lényegi kisajátítási hatáskörrel szemben – „esetleges kártérítési jogot” ír elő?

3) a szóban forgó jogszabály tekintetében, figyelembe véve annak törvényi szintre történő emelésével és a 2007. évi „kötségvetési törvényben” az ún. „maximódosítással” véghezvitt módosításokat, a közösségi jogrend, különösen pedig a versenyre és a belső piacra vonatkozó szabályozás (EK 43. és ezt követő cikkek, valamint az EK 81. és ezt követő cikkek) tiltja-e, hogy – időlegesen, de bármilyen végső jellegű határidő kitűzése nélkül – közszolgáltatások vagy köztulajdonban lévő infrastruktúrák üzemeltetését az ANAS spa-hoz hasonló tulajdonságokkal rendelkező, teljes egészében köztulajdonban álló vállalkozásnak ítélik oda, versenyeztetés nélkül?

4) a közbeszerzések odaítélésére vonatkozó közösségi jog tiltja-e, hogy valamely tagállam az árubeszerzésekről és szolgáltatásokról szóló irányelvek által előírt rendszert kiterjessze a nyertes koncessziós magántársaságok által végrehajtott „vertikális” ügyeltekre is, a tagállam számára fenntartva a koncessziós társaságok által meghirdetett közbeszerzési pályázatok odaítélő bizottságai tagjainak kinevezési jogát?

5) mivel olyan előnyöket juttatnak, amellyel a magánversenytársak nem rendelkeznek, és mivel nem vonatkozik rájuk elkülönített könyvelés, az EK-Szerződés 87. és ezt követő cikkei szerinti állami támogatásnak minősülnek-e az olyan

finanszírozási intézkedések, amelyek hasonlóak a 138/2002 d.l. 7 cikkének (12) bekezdése, és 7. cikkének (1d) bekezdése, valamint a 2005. évi költségvetési törvény (2004. december 30-i 311. sz. törvény) 1. cikkének (453) bekezdése értelmében az ANAS javára hozott intézkedésekhez, amelyek lehetővé teszik, hogy az ANAS spa a Cassa depositi e Prestiti s.p.a. által támogatott kölcsönöket kapjon, valamint a L. 311/2004 (2005. évi költségvetési törvény) 1. cikke (299) bekezdésének c) pontja és (453) bekezdése szerintiekhez hasonló intézkedések, amelyek jóváhagyott, kimondottan infrastrukturális munkákra szánt állami támogatást juttatnak az ANAS spa-nak, de az elkülönített könyvelés kötelezettsége nélkül; és állami támogatásnak minősül-e az olyan intézkedés, mint a koncesszió meghosszabbítása az ANAS spa javára, ami lehetővé teszi, hogy az ANAS kikerülje a közbeszerzési eljárást, valamint az olyan rendelkezés, mint a 286/2006 (a 262/2006 d.l.-t átalakító) törvény 2. cikkének (87) és (88) bekezdése, amely előírja, hogy az ANAS spa lép automatikusan – még ha átmenetileg, bár végső határidő kitűzése nélkül – a lejárt szerződéssel rendelkező magánalkoncessziós társaságok helyébe?

Az Elsőfokú Bíróságnak a T-357/04. sz., Chetcuti kontra Bizottság ügyben 2006. november 8-án hozott ítélete ellen Marguerite Chetcuti által 2007. január 22-én benyújtott fellebbezés

(C-16/07. P. sz. ügy)

(2007/C 82/25)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Marguerite Chetcuti (képviselő: M.-A. Lucas ügyvéd)

Másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

- helyezze hatályon kívül az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (negyedik tanács) a T-357/04. sz., Chetcuti kontra Bizottság ügyben 2006. november 8-án hozott ítéletét;
- adjon helyt a fellebbező Elsőfokú Bíróság előtti eljárásban előadott kereseti kérelmeinek, vagyis:
 - semmisítse meg a versenyvizsga-bizottság 2004. június 22-i határozatát, melyben a 2004. április 6-i COM/PA/04 versenyvizsga-kiírás III. pontjára hivatkozva elutasította a felperes pályázatát;